WESTERN TRUST CO.
731 TEGLER BLDG. EDMONTON

Ми є урядовими адміністраторами і опікунами сиротинських фондів, які полагоджуємо як найліпше
Тестаменти, Опікунство і всякі Фінансові Трансакції—се наша специяльність.
Наша територія на північній стороні ріки Саскачевану
Капітал вплачений $1,000,500
Капітал резервовий 347,000
Г. Р. ПЕДЕН, Менаджер

EDMONTON BREWERY

ЦІННИК:

YELLOWHEAD БУТІЛКОВЕ ПИВО

Бочка 10 дозенів пайнтівок або 6 доз. квартівок	$21.00
Кейс 2 дозени пайнтів	4.20
Кейс 1 дозен кварт	3.50

Едмонтонське „NUT BROWN“ Пиво
ТІЛЬКИ В БУТІЛКАХ

Бочка 10 дозенів пайнтівок або 6 до. квартівок	$22.00
Кейс, 2 дозени пайнтівок фляшок	4.40
Кейс, 1 дозен квартівок фляшок	3.70

Зворот за фляшки: 30ц. за дозен пайнтових а 50ц. за дозен квартових.

YELLOWHEAD БОЧІЛКОВЕ ПИВО

Пів бочки	$13.50
Чверть бочівки	6.75

Додаткова доплата за бочівки
Пів бочівки $6.00, Чвертки $5.00, які будуть звернені по отриманню порожних.
Замовлення телефонічні полагоджуємо скоро.
Перміти можна набути в кождого гогерняенського вендора.

The Edmonton Brewing & Malting Co. Ltd.
12004 104th Ave. EDMONTON, ALBERTA
ТЕЛЕФОНИ:
Для замовлень 81311. Головного офісу 81887.
ФІЛІЇ В: Ветревіл, Верміліон, Пис Рівер, Грент Прері, Ветасківін і Келгари.

За се оголошення не відповідає Альбертійська Контрольна Лікерна Рада ані Правительство Провінції Альберти.

ОДИНОКА КОРАБЕЛЬНА АҐЕНЦІЯ
В ЗАХІДНІЙ КАНАДІ

ПОСИЛАЄМО гроші до Краю і виплачуємо долярами.
Виробляємо афідавіти, і Крaєві Контракти або повномочія.
ОДИНОКА Українська Канцелярія що Вам рітельно послужить.

ТЕПЕР ПОРА ПОМОЧИ РІДНИМ в СТАРІМ КРАЮ

ПРОДАЄМО шифкарти по найтаншій ціні аж до Вашої стації і наш агент Вами заопікуєся.

ТЕПЕР час забрати Рідню до Канади. Ми маємо спеціяльних агентів, які провадять під дозором скоро і вигідно.

По всякі інформації пишіть або голосіться до:

Western Colonization Company
10327 — 101st Street Edmonton, Alta.

Alberta's Pride

ЛЕТБРІДСЬКЕ ПИВО
НАЙЛІПШЕ. ЩО ЗА ГРОШІ МОЖ КУПИТИ
Роблене з найлїпшого ческого хмелю і № 1 альбертійського ячменю в наймодернїщім бровари в Альберті

2 доз. пайнтових фляшок, кейс	$4.20 менше 60ц за фл.
1 доз. квартових фляшок, кейс	$3.50 менше 50ц за фл.
2 доз. квартових фляшок, кейс	$7.00 менше $1. за фл.
10 доз. пайнт. фляшок, за бочку	$21.00 менше $3 за порож.
6 доз кварт. фляшок, за бочку	$21.00 менш $3 за порожні
Чверть бочілки (8 гальонів)	$11.75 менш $5 за бочілку
Пів бочілки (16 гальонів)	$19.50 менш $6 за бочілку

Доставляємо до всіх частий міста або Ф.О.Б. на желізничі стації
Офіс і магазин 10170—103 Стріт Телефон: 4251 або 4282
Перміт можна набути в кождім урядовім Лікер Сторі

Lethbridge BREWERIES LIMITED

ЕДМОНТОНСЬКА ФІЛІЯ
ВАДЛЕЙ і ТОРНЕР Т. О. ВАДЛЕЙ Менаджер
ФІЛІЇ В: Елсон, Ветревіл, Кемроз, Ветаскївін, і т. Пол, Грент Прері і Пис Рівер.

За се оголошення не відвічає Альбертійська Контрольна Рада Лікерів, ані Уряд Провінції Альберти.

В КАНАДІ ЩОРАЗ БІЛЬШЕ РОЗВОДІВ

Домініяльний парлямент затвердив сего року на останній сесії більше розводів ніж минувшого року в тім самім часі. В останнім році було затверджених 505 випадків розводів.

ДОБИРАЮТЬСЯ ДО ЗАМУЖНИХ ЖІНОК

Як звісно в Вінніпеґу панує сильне безробіття. Тисячі людий ходять по улицях без заняття і богато родин голодує. Тимчасом по міських установах міста Вінніпеґу працює богато замужних жінок, яких мужі теж мають працю і добрий заробок.

З того приводу виникло в Вінніпеґу питання, чи не було річно добрим і справедливо замужних жінок, яких мужі мають запевнений зарібок відпустити зі служби а на їх місце приняти одружених мущин, які під сю пору ходять без заняття а їх жінки і діти примирають з голоду.

ТРАҐЕДІЯ НА ТЛІ РОДИННІМ

В Гамільтон, Онт., Поляк Дроєвий, вистрілом з револьвера тяжко ранив свого краяна Поляка Упінського за то, що Упінський заходив до його жінки. Другим вистрілом ранив тяжко свою жінку. Виновника вже поліція найшла і арештувала.

УБИЙСТВО В СМОКИ-ЛЕЙКУ

В Смоки-Лейку допустилася Марія Костинюк убийства на своїм мужу Миколі.

Слїдство виказало, що обоє супруги виїхали в добрім згоді на прогульку в околиці Смоки-Лейку. На прогульці не бракувало пива.

В дорозі до дому посварилися обоє й Марія Костинюк скинула свого мужа з воза так нещасливо, що колесо воза перейшло через голову Миколи і він в кілька годин після того помер.

Взаємичені в родині відносини Костинюків твердять, що там вже від довшого часу не було згоди.

Марію Костинюк відвела поліція до вязниці в Форт Саскачеван.

ЗАМІСЦЬ ШАРАНЧІ ВИТРОЇВ СВОЇ КОНІ І ХУДОБУ

Один фармер з околиць Едмонтону закупив трутизну, щоб нею вигубити шаранчу в полю. Через необережність остання зиною з затроєним грисом в стайні, і витроїв він 8 коний і кілька штук худоби.

УБИЙСТВО УКРАЇНЦЯ

В Свон Гіл, Саск., найшли трупа Миколи Студника, фармаря на лінії С. Н. Р. Біля трупа лежала скровавлена сокира а кишені нещасного були попереверті.

Убийства мав допуститися кузин Студника, якого поліція вже арештувала.

КАТАСТРОФА НА МОРИ

Десять миль від пристани Ню-Йорк в Злучених Державах, наїхав корабель Бостон на другий, пасажирський корабель і тяжко його ушкодив. В часі зударення згинуло 5 пасажирів. Кромі того богато людий потерпіли тяжкі або легкі ушкодження.

Наслїдком Браку Пашні Фармері Починають Випродувати Худобу

Фармері, занепокоєні сегорічною посухою і через те і браком пашні на зиму для худоби, масово посилають свою худобу на стакярд на продаж. Часто подибати можна тільки скіру і кости і очевидно за таку худобу дуже мало платить. В попереднім тижни вислали на продаж 1200 штук худоби. Се незвичайно велике число, обнижало ціну на худобу.

ВЯЗНІВ ДАЛІ БЮТЬ

"Діло Людови" повідомляє, що одержав зі Станиславова опис побиття вязнів у тамошній військовій вязниці. Для 15 цьвиця жовнірів немилосердно при переглядинах келїй вязня, якого вкинули опісля до темниці. При тім сцені були присутні капітан О., проф. Ол., та инші—деякі з них не зовсім тверезі.

КІЛЬКО МОЛОКА ЗУЖИТКОВУЮТЬ ЛЮДИ?

Урядова статистика рільничого Департаменту Злучених Держав виказує, що в Америці одна особа зужиткувала в р. 1923. 53 гальони молока, підчас коли рік перед тим на особу випадало 50 гальонів, а перед двома роками 49.

Фармері, які продукують молоко, зуживають на загал більше молока ніж міське населення о тій самій скількости голов.

БАНДИТИ НЕ ПОЩАДИЛИ КАЛІКИ

В Чікаго забили бандити старого каліку Френка Загуру через те, що він через параліж рамен не міг піднести до гори рук, як сего домагалися бандити.

ПЕРШОЇ КЛЯСИ УЧИТЕЛЬ
Просить українських шкільних трестіїв о оферти на адресу:
ЮРІЙ ШКВАРОК, М.А.
9517—102а. AVE.
ЕДМОНТОН

ПОШУКУЮ старшої женщини до упорядкування хати для старшого чоловіка. Голоситись на адресу: 12506—86 Стріт.

УВАГА!
ВСЯКА ОСОБА АБО ОСОБИ, ЯКІ З РІКИ САСКАЧЕВАН АБО ДОПЛИВАЮЧИХ ДО НЕЇ РІК, ЗАБИРАЛИ В КЛЬОЦИ, (блоки) "БУМ ТИМБРИ" ЛАНЦІ, ШНУРИ АБО ЛІННЇ, ЧИ УШКОДЖУВАЛИ АБО НИЩИЛИ ЗНАКИ НА НИХ ЖЕ БЕЗ ПОЗВОЛЕННЯ АБО НІМЕЦЬКОГО АВТОРИТЕТУ Д. Р. ФРЕЙЗЕР Ко. ЛТД., БУДУТЬ ПОКАРАНІ НА ПІДСТАВІ СЕКЦІЇ 394 КРИМІНАЛЬНОГО КОДЕКСА.
Знаки на наших льоках:
D DX F3 FM FJ F7 OX F2 F4 F8 HA K M IN DIAMOND F1 F5 FK CRF RF
D. R. FRASER & CO. LTD.
10149 97th. St.
Phone 1630 EDMONTON

Nichols Bros.
Відливарня і Всякі Направи
Заложуємо наси в тартаках і в инших паровах заводах та в машинах до вертення керниць. Острию й розпрямуємо пили і циркулярки. Коли вам треба стеступати "Стім Гейдж" чи "говернор" або направити, удавайтесь до нас.
ЦІНИ ВСЕ УМІРКОВАНІ
PHONE 1861 10103 95 ST. EDMONTON, ALBERTA

DARLING ELECTRIC WELDING COMPANY
Пішліть нам свої поломані лятки. Гарантуємо за добру направу.
9961 Jasper Avenue Edmonton

J. W. G. MORRISON
Адвокат, Повновласник, Нотар
Удавайтесь до нас з всякими справами в Вашій рідній мові.
VERMILION - ALBERTA

THE STANDARD TRUSTS CO.
306 McLEOD BUILDING. EDMONTON
Ми наглядаємо над маєтками померших осіб в користь спадкоємців і є ємо приватними екзекуторами або пріестіями.
МАЄМО НА ПРОДАЖ ЗЕМЛІ
Маємо на продаж Пол. Зах. ¼ 17 65 22 IM. недалеко Кедмонтон по $5 акер на дуже догідні роти.

УВАГА УВАГА УВАГА

Єсли маєте щось будувати то не зачинайте, поки не розпитаєте свого чоловіка, будівничого і контрактора **ЙОСИФА ЯНІШЕВСЬКОГО** Едмонтон, Альта., який має 15 літ практики. Ручить, що робота буде виконана **першої кляси і по найнизшій ціні.** Не робіть різниці якої то робота не була: чи дерев'яна, чи мурована.
Переберає контракти на: Церкви, Школи, Доми і т. д. Отже єсли маєте щось до будування, то прошу удатися до мене, на адресу:
J. YANISHEWSKI 11601 85th St. EDMONTON, Alta.

Др. Буланжи
СПЕЦІЯЛІСТ В ХІРУРГІЇ І ЖЕНСЬКИХ СЛАБОСТЯХ
Лябораторія заосмотрена „ІКС-РЕЙ“ машиною.
Практикант паризьких шпиталів
Лічить мужеські полові хороби
Телефон 2009
10011 Jasper Ave. Edmonton.

ВИГОДА В ХАТІ І НА ОБІЙСТЮ

Купіть собі "Карон" інджайн, який улекшить вам працю і уприємнить життя на фармі. Сей інджайн є дуже постійний і лїпший як всі прочі до тепер виробленні, а до того дешевший.
Дається примінити до всякої роботи на фармі. Сей інджайн дасть вам електричне освітлення, постійно накачу воду і улекшить вам працю.
Береться по батерії до всяких потреб.
Пишіть по інформації по українськи або англійськи до:
Masse Electric Co. Ltd. 10161 100A St. Edmonton, Alta.

Calgary Brewing and Malting Co. Ltd.
EDMONTON BRANCH
10345 104TH ST. PHONE 23511

Бочка, 10 дозенів пайнт. фляшок	$21.00
Бочка, 6 дозенів кварт. фляшок	21.00
Кейс, 2 дозени пайнтових фляшок	4.20
Кейс, 1 дозен квартових фляшок	3.50

Звертаємо за порожні фляшки:

Квартові, дозен	50ц
Пайнтові, дозен	30ц

БОЧІЛКОВЕ ПИВО:

Пів бочілки	$13.50
Додатковий депозит за бочілку	6.00
Чвертвка	6.75
Додатковий депозит за бочілку	5.00

З замовленням треба присилати готівку
Доставляємо властителям перміти, або можете купувати в наших складах. Подайте нам телефонічно номер свого перміту а ми решту зробимо самі.
ФІЛІЇ В: Ветревіл Елсон Кемроз
Т. Ілен Л. Літл Телефон 323
Пива не висилаємо на стації де нема стишинника
За се оголошення не відвічає Альбертійська Контрольна Рада Лікерів, ані Уряд Провінції Альберти.

СТАН БАРАБОЛЬ В НАШИЙ ПРОВІНЦІЇ

На сей рік надіються фармері нашої провінції, пересічного доброго урожаю бараболь. В полудневій Альберті стан бараболь зовсім добрий, хоч не такий як минувшого року, останні дощі дуже причинились до зросту бараболь.

В многих околицях Альберти неві покоди наколи гереговані хробаки.

СІНОКОСИ В СХІДНИЙ КАНАДІ

Стан сінокатів в Східній Канаді є під сю пору на загал гіршим, ніж фармері надіялися. В богато місцях через посуху трава не виросла і на сінокати позаганяли худобу, бо нема що косити. За яких два тижні почнеся там косовиця.

ХОРОНІТЬ ХУДОБУ ПЕРЕД МУХАМИ

Коли молочна корова дає мало молока в літі, то винні сему мухи. Дійну корову належить передовсім хоронити перед мухами. Її треба виганяти в горячі дні до холодної, темної стайні і скроплювати її трапом, смоляною оливою і звичайним карболевим росчином.

ЧИМ ГОДУВАТИ СВИНІ?

Найлїпшою поживою для свиний є зерно а то ячмінь пшениця або ячмінь. До того треба додавати тенкейку і квасного молока.

ЗВІРІ В ЛЮДСЬКІМ ТІЛІ

Недавно засудили на смерть в Німеччині одного убийника, який сам признався до 11 убийств. Поліція однак тої думки, що число його жертв є далеко більше. Він замановлював в ріжний спосіб молодих хлопців до свого помешкання і тут їх убивав, трупи побитих рубав на части і їх палив.

На днях засудили в Анґлії на смерть якогось Магона, що теж убив свою любовницю і для легкого затертя слідів злочину, порубав труп на части і частями розсилав її у ріжні части Анґлії. Один пакунок попав в руки поліції і се зрадило убийника.

УВЕДЕННЄ МОЛОДОЇ ДІВЧИНИ

За містом Монтреаль напало трох бандитів на їдучих матір і дочку і під загрозою револьвера приневолили матір оставити автомобіль. Опісля всі три скочили на авто і щезли з дочкою.

Поліція шукає за розбійниками.

OUR PROGRESS UKRAINIAN WEEKLY
PUBLISHED EVERY TUESDAY BY THE CANADIAN-UKRAINIAN PRINTING CO.
10336 96 ST. EDMONTON PHONE 1834

НАШ ПОСТУП
OUR PROGRESS
Просьвітно-економічна Часопись для Українського Народа в Альберті.

НАШ ПОСТУП
Український Просвітно-Економічний Тижневник
Виходить кождого Вівторка в Едмонтоні, Альберта.
10336—96 Стр. Тел. 1834

РІК II. ЧИСЛО 49. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, 12. СЕРПНЯ, 1924. EDMONTON, ALBERTA, AUGUST 12th 1924. VOL. II. No. 49.

Франція Годиться Опустити Рурщину

Конференція Сподієся Що Німці Приймуть Пляни Доса

ЛОНДОН, 11. серпня. — Як се проголошено тут нині, то між альянтськими і німецькими експертами приділеними до міжнародної репараційної конференції, прийшло до цілковитої угоди над проєктом Доса. Засідання тягнулось аж до 3-ої години нині рано. Німці ставили опір, аж до повороту з Парижа французького премієра Ерріо, який приніс з собою чорне на білім, що французький кабінет згодився на евакуацію військ з Рурщини. На конференції сейчас повіяло иншим духом і панує загальне переконання, що німецькі відпоручники тепер вповні згодяться на пляни Доса а конференція скінчиться около четверга.

БОЛЬШЕВИЦЬКИЙ СУД І ЗАСУД НАД ПОКІЙНИМ ТОЛСТИМ

Недавно в совітській Росії судили і засудили покійного тепер великого російського письменника і його твори за "контрреволюцію і ширення буржуазної морали".

З того приводу нюйоркський щоденник "Де Івнінг Ворлд" у виданю з 28. липня с. р. помістив слїдуючий редакційний артикул:

"Неймовірна вістка прийшла з Росії через Відень, що диктатура пролетаріяту судила в суді і засудила духа Толстого, уважаючи його винним проповідування буржуазних ідей і морали середньої кляси, та приказала усунути його твори з публичних і приватних бібліотек, помістивши їх на паперову масу, і зробити з них папір для печатання ідей Леніна.

В характері обвинителя виступала вдова по Леніні, яка оперувалася на ужитій своїм Номерового мужа що "Толстой був особистістю старого світа і тому нема місця для нього".

Обороницею духа Толстого був Луначарський, міністер пролетарської освіти, який мав по засуді сказати: "се є невдячний обов'язок боронити Толстого в домі, який переняв дух Леніна".

Як що тепер в Росії нема місця для Толстого, то там теж може не стати місця для Шекспіра, Моліра, для авторів старого Риму і Греції та Данте; і теж не буде на кінець місця для всеї практичної літератури від її початку, аж до приходу до влади Леніна тільки тому, що її автори заступають аристократію, демократію або буржуазні ідеї. Пролетарська влада має для них тільки великий прокліт і охоче спалила би на великому костру всі накопичені столітями архітвори.

Такий здається, дух пролетарської культури.

Перетомлений вбиванням живих людий, новий режім терору береться до покійників".

Треба ще додати до твердження редактора "Ворлд-а", що описуване ним не є в ніякій мірі культурою, а прямо божевільна робота здиротілих фанатиків. За часів царату проклинано і виклинано Толстого за його думки і коли й є яка ріжниця між царським і большевицьким режімом то хиба та, що царські песіянки переслідували живого автора, а большевицькі кати судять покійника.

ІРЛЯНДЦІ ДАЛЬШЕ НЕПОКОЯТЬ АНҐЛІЮ

Від самого покінчення війни не може собі дати Анґлія ради з неспокійною Ірляндією. Геройський ірляндський нарід крок за кроком виривае від Анґлії щораз то більше прав. Ще перед кількома роками Ірляндія була звичайною анґлійською кольонією. Нині через наполегливе і завзяття ірляндського населення Ірляндія має свій домініяльний уряд і повну автономію у внутрі.

Найновіші вісти доносять, що саме тепер виник знов острий спір між урядом Ульстеру, части Ірляндії, яку заселюють Анґлійці і властивою Ірляндією о границі між ними. З досвіду знаємо, що кождий спір в Ірляндії прибирає все крваваий оборот. Щоб до того не допустити, рішучий анґлійський уряд закликає скликує конференцію обох сторін, щоб їх якось погодити. Конференція мала відбутися в сих тижнях.

РОЗВІЙ РОБІТНИЧИХ БАНКІВ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ

Бюро індустріяльних відносин Принстонського Університету зібрало останні фінансові звідомлення про так званих робітничих банків в Америці, які доказують незвичайно острий зріст тих банкових установ, заснованих і керованих мерiканськими трейд-юніонами.

На першім місці стоять тепер чотири роки тому в Клівленді "Кооперативний Національний Банк Залізнодорожних Машиністів" (Локомотів Енжінірс), з основним капіталом одного мільона долярів, резервовим (надвишковим) 236,137 долярів, вложеними вкладами вкладами в силі зверх 23 мільонів, і загальними активами зверх 26 мільонів долярів! Те саме Братство Машиністів має ще свої банки в Ню Йорку; Міннеаполіс; Спокейн, Вашінгтон; Гемонд, Індіяна; Бірмінгем, Алабама; Три Форкс, Монтана і ще другий банк в Клівленді, та вкладає ще один в Бостоні.

Другий залізничий союз залізнодорожних телеграфістів має свій банк, "Національний Банк Телеграфістів", в Сент Луїс, з пів мільона основного капіталу і близько пятьма мільонами на активній стороні. Братство залізничих урядовців (клерків) має банк в Сінсінеті, Огайо.

Добре розвиваєтся банк Федеральної Праці (стейтовий) в Ню Йорку, заснований з капіталом 250,000 долярів, що має вже 215,707 долярів в звишці і більше чотири мільони депонованих в нім вкладчиками грошей. Так само розвиваються оба банки кравецької Амелгамейтед, в Шікаго і в Ню Йорку, перший з яких двома, другий з трома мільонами активів.

Окрім існуючих вже більш ніж пятнати таких юнійних банків, проєктованих є ще шість нових.

З КАНАДИ.

Цло на Масло в Злучених Державах і Японії

Побоюються що продуценти масла в Злучених Державах, перестрашені великим виробом і вивозом канадійського масла до Злучених Держав, постараються о підвисшення цла на сей продукт, як се вже сталося з цлом на канадійську худобу і збіже. Старання в тім напрямі вже поробили.

Така небезпека грозить канадійському маслі зі сторони Японії. Тої недавно внесли в парляменті законопроєкт наложити висока цла. Японці уважають масло за люксус і хотять на него теж наложити великі цла.

Коли би то сталося, то надвишку канадійського масла можна буде вивозити до Великої Британії.

Кілько Масла Випродукувала Канада?

По обчисленням домініяльного уряду рільництва в Оттаві, Канада випродукувала в р. 1923. 163½ мільона фунтів масла на загальну вартість около 57 мільонів. В порівнанню з попереднім роком продукція масла збільшилася о 11. мільонів фунтів.

За фунт масла платили в р. 1923 пересічно по 31 центи а в р. 1922 по 35 центів.

12 Осіб Ранених в Огни

З Мус Джо доносять, що там в неділю вечером вибух в Вулвертоном (15 центових сторі) вогонь, який обняв опісля кілька сусідніх будинків. Підчас вогню дванайцятер осіб остало ранених.

Вінніпеґські Галїцюни Здобувають Дальше "Славу".

ВІННИПЕГ, 10. серпня. — Наслідком переборання марки пива, Іван Ільсон дійшов до шпиталю з розпереним лицем, а Іля Філь за те, що побором його жінку, вішов за кратку, де очікує проти себе розправи.

З АЛЬБЕРТИ.

ВІЗИТАЦІЯ ФЕДЕРАЛЬНОГО ПРЕДСТАВНИКА ХОВУ ОВЕЦЬ І СВИНИЙ В АЛЬБЕРТІ

Нам пощастило говорити на днях з п. П. Фрібóрном, федеральним представником хову овець і свиний, який обїхавши велику часть Альберти, вернув до Едмонтону. П. Фрібóрна вислав Департамент Рільництва в Оттаві, щоб він розглянувся, чи і о скільки фармері Альберти роблять успіхи на полю плекання овець і свиний а далі, в якім стані находяться визначені урядом барани і кнурі. Як звісно, послідними роками значне число наших фармерів заінтересувалося близшим плеканням худоби, свиний, овець і т. д. в тій цїли кооперативно постаралися до своїх громад о расових самцїв.

Інспекції доконав п. Фрібóрн в товаристві рільничого лектора п. Сирбюка з Едмонтону.

В розмові з нами заявив п. Фрібóрн, що він незвичайно вдоволений нашими фармерами і з признанням сказав, що українські фармері старанно удержують визначені звірята. П. Фрібóрн переконався зі своєї поїздки по українських кольоніях, що перед нашим народом в Канаді велика будучність. Наші нарід, каже п. Фрібóрн, є народом працьовитим і не вибагливим. Обходиться малим і поволи призбирує щораз то більше економічних цінностий. Треба тільки, щоб українські фармері більше інтересувалися науковим плеканням худоби, свиний, овець і курий а для розплоду послугувалися **тільки** расовими самцями. П. Фрібóрн радить тим, що не в силі купити расових самців, щоб гуртувалися в товариства і визичували в Департаменті Рільництва бугаїв, баранів і кнурів. Департамент Рільництва визичує без найменьшого гонорару а крім того ще поносить кошта пересилки.

Що до овець, то п. Фрібóрн з признанням підносить, що українські фармері розумно роблять, що зачинають інтересуватися ховом овець. Він радить, щоб кождий фармер держав на своїй фармі як найбільше овець. На всякий випадок належало би тримати на кождій фармі по 5—10 овець."

Барани, визначені в околицях Смоки Лейк і Едвард є раси Оксфорд і дають добрі наслідки при продукції овець на мясо і на вовну для домашнього промислу. Треба одначе, щоб наші фармері частияли (валашали) маленьких баранців до двох тижнів і втинали хвости. За такі баранці платять на ринку о $1.50 до $2.00 більше.

П. Фрібóрн звідів слїдуючі околиці: Смоки Лейк, Едвард, Белїс, Вільна, Спелен, Ст. Павль, Прімінда, Нортерн Велей, Глендон, Райя, Шандро, Дадахарлей і н.

Зі свої сторони радимо нашим фармерам, щоб не легковажили собі вказівок людий, які у ріжних галузях господарства знають більше від пересічного фармера. Їх все треба вислухати з найбільшою увагою і їх ради послухати. Нині всякий знає значіння расових самців, і ми переконані, що з наші фармері переконалися, яка з них користь. Не потребуємо особливо звертати уваги, що коло визначених самців треба ходити, як коло власних.

Коли яка околиця хотіла би набути чи визичати расових самців, нехай письменно віднесеся до нашої редакції а ми постараємося о пересланнє аплікаційних форм.

Альбертійський Пул Думає Будувати Власні Елевейтори

З Келгари доносять, що директори альбертійського Вит Пулу думають будувати власні елевейтори для згаданого Пулу. На засіданю минувшого тижня сю справу широко дискусовано і деякі директори є тої гадки, що треба для сеї ціли заложити фонд, другі знова є тої думки, щоби перебрати лотонер існуючі елевейтори на власність Пулу. Вкінці нарада зайвила ухвалу, якою сю справу поліщено цілковито для екзекутиви.

Агітація Проти Уряду Ґрінфільда

Хоч до виборів провінціональних в Альберті ще далеко, то ліберали вже від тепер ведуть в провінції дуже живу агітацію проти уряду Ґрінфільда. Провідник лібералів п. Бойл устроює мітінґи по цілій провінції, на яких остро критикує провінціональний уряд, закидаючи йому кепську адміністрацію, і побільшування провінціональних довгів.

Премієр Кінг Приїде до Едмонтону

В жовтни с. р. премієр Канади, Вх. Кінг, задумує обїхати цілу Західну Канаду і відбути тут ряд публичних мітінґів. Догадуються, що премієр хоче робити агітаційну подорож, щоб в той спосіб приготовити край до нових домініяльних виборів.

В своїй подорожи завитає також і до Едмонтону.

З ЕДМОНТОНУ.

ОПОВІСТКА

Едмонтон, Альта., 11. серпня, 1924
Хвальна Редакціє!

Просимо помістити в "Н. П." слїдуюче повідомлення:

Сим дає сь до відома Українцям в Альберті, що Інститут ім. Михайла Грушевського в Едмонтоні іменував п. Івана Верхомина як колектора і загального організатора для висше згаданого Інституту від 1-го серпня, 1924.

Просимо членів, як також прихильників та симпатиків Інституту відноситись до п. Верхомина з повним довірєм, як також прихильно і щиро помагати йому в скликуванню мітінґів і т. в.

За Інститут
Григорій Михайлишин, Голова.
Андрій Солован, Секретар.
(Печатка)

Минувшої неділі католицьке товариство устроювало у Сіти Парк пікнік, який вийшов вдоволяючо.

Устроювали також пікнік члени Робітничого Дому на Ревін Парку і так як погода в неділю дописала, пікнік відбувся добре.

Вечером тоїж неділі У. Р. Дім устроїв концерт, в якому брали участь діти Рідної Школи. Концерт випав досить добре. Галя була переповнена гістьми.

Ані Тов. Франка, ані Інс. Грушевського ще сего року не устроїли жадного пікніку, (з браку погоди) але як зачуваємо, то роблять з гої сторони заходи устроїти ще сего сезону хоч один, але порайний пікнік. Тому слідіть за оповіщеннями від тепер.

Едмонтонський Майор Міста Перед Поліцією

Що едмонтонська поліція виконує якслід свою службу, переконався про се майор міста п. Блечфорд, якому як рівночасно кождому смертельному, що має над нею старшенство, довелось ставати в суботу перед поліцією і оправдуватись перед нею, чому то він не мав на свою гарі лайсенсу.

Інцидент був такий: Підчас побуту тут президента С. Н. Р. залізниць п. Тортона, майор Блечфорд, щоб повозити президента, вибрав свою гару з гаражу не заглядаючи, що підчас направки лайсенс був знятий. Їхав містом без лайсенсу. Се спостеріг поліцай, запротоколував майора і наш майор мусів ставитися перед поліцією як перший ліпший ситизен та оправдуватися з закиду. Хоч його за се непокарано, бо мав добрий "ексклюз" то всеж таки зареєстровано той случай до книжок.

З неділі на понеділок напістив едмонтонський мини на Рес Флат Богорь, який знищив його за тле. Школу обчислюють на $75,000.

За Гроші Всего Можна Купити

В едмонтонськім шпиталі при університеті платять тим, що хотять передати хорим свої крови, за кожду пайнту $25. Очевидно тільки такі можуть продавати свою кров, яких лікарі признають вповні здоровими. За саму пробу крови шпиталь платить $1.

Місто Венкувер має четверть мільона мешканців.

Анґлія Таки Підписала з Росією Договір

Нарешті довгі переговори між Анґлією а Росією, в справі заключення між ними договору скінчились і минувшої пятниці обі держави підписали угоду, яка остаточно встановляє між ними політичну і економічну звязь.

Той договір довершено завдяки нахилу премієра Мекдоналда та Партії Праці, яка цего домагалась.

З УКРАЇНИ.

"Українізація" України в Практиці

Харківські "Вісти", ч. 145-е з 29. червня, 1924 р. містять статтю О. Досвітнього п. з. "Українізація й залізничі кіоски". Читаємо в тій статті між иншим таке:

"Залізничі кіоски є вщерть наповненими тільки російської культури, російських книжок, журналів і газет. Можете проїхати по всіх залізничих пунктах з півночи на південь з заходу на схід УССР і ніде за ніяку ціну не можна знайти книжки на українській мові. Сторінка аєдина, що не була ще на Україні по містах, може бути запевнена, що української літератури не має, а є тільки російська... Ніде немає не лише книжки або журнала на українській мові, але немає навіть органу ВУЦВК-ту УСРР, "Вістей", немає навіть "Комуніста"... Виходить, що залізничі кіоски обслугують Україну тільки російською книжкою і тільки нею.

Чим обяснити се явище?—Дуже просто. Виявляється, що центром постачання книжок а навіть і здачі в аренду кіосків є Москва. Харків центр УСРР не відограє в цьому ніякої ролі і тому не диво, що в кіосках виключно російське друковане слово".

Наукова Робітня Івана Франка

Українське Наукове Товариство імени Тараса Шевченка у Львові, набуло на власність наукову робітню Івана Франка. Складається вона зі слїдуючих предметів: бюрка, фотелю, канапи, шафки і шести образів (двох Трушів, двох Бенчашів і двох друків). Кромі сього товариство дістало перо покійного, каламар, мармуровий притискач, деревляна бібулар і фах на листи. По відповіднім вичищенні і законсервованні предметів перейде робітня до музею, як дорога памятка по великім Письменнику.

Найшлися Мудрі Поляки

Проти білого терору в Польщі польське учительство на Радянській Україні на своїму зїзді у Вінниці ухвалило вінести протест проти переслідування польським урядом шкільництва національних меньшостей. Згадане учительство підчеркнуло цей факт, що відносно дуже незначної польської національної меньшости на Радянській Україні перефірується повною свободою навчання. Українське учительство протестує проти переслідування українського шкільництва в Польщі.

Сим повідомляється всіх інтересованих, що п. Теодор Данків, перестав бути репрезентером "Нашого Поступу" з минувшим числом.

Г. ТОМАШЕВСЬКИЙ.

Наш Поступ

Український тижневик присвячений просвітно-культурним і економічним справам українського народа в Альберті.

Виходить що тижня у вівторок.

Видає: Канадийсько-Українська Друкарська Спілка
10336—96-та улиця, Едмонтон, Альберта.

Передплата в Канаді виносить $2.00 річно, за границю $2.50.

Рукописей дописів які були поміщені в "Нашім Поступі" редакція назад не звертає нікому. Непоміщені дописи звертаєся за надісланнєм 3-центової почтової марки.

За оголошення поміщувані в "Нашім Поступі" редакція не відповідає.

Our Progress

UKRAINIAN WEEKLY
Published by The Canadian-Ukrainian Printing Co.
10336—96th Street — Edmonton, Alberta
Subscription in Canada $2.00 a year. Foreign $2.50.

Advertising Rates will be Furnished on Application

ADDRESS:
OUR PROGRESS
10336—96th Street EDMONTON, ALBERTA
TELEPHONE 1884

Для Власних Сил і Більше Поступу

Чому ми ніколи не станемо сильним, свідомим народом? Тому, що не робимо того, що нас тягнуло би сильними. Другі народи лише тому сильні, що звертають найбільшу увагу на виховання своїх дітей. Лише через добре виховання можна забезпечати кращу будучність. На жаль на се найважнійше питання ми нар. звертаємо найменше уваги.

В нас є великі недостачі і брак всего того, щоб нас пхнуло якнайбільше вперед до кращого життя. Тисячі українських дітий по всіх усюдах не мають нічого в руках, ніякого **дороговказу**. І марнуються для нас, як народа,—а що з них буде за кілька десяток літ? Переважно знати, то майже по всіх українських читальнях, народних домах, та по ріжних школах, нема діточих бібльотек, ані діточих часописів. Отже, що наші діти користають, з чим занимаються, чим розвивають свій молодечий ум, чим дорожать? Чи на таке велике число Українців в Канаді і Америці не повинно істнувати хоч одно діточе видавництво? Те, що дало б нам як народови найбільше користи, сили,—того в нас нема і через те наші українські видавництва ледви животіють, підупадають, бо нема кому читати. Одиноким способом до розвитку свідомости є лише діточе видання. Діти—се фундамент на котрім все спочиває.

Як галузку нагнемо, так вона буде рости.

Читаннє видає великі овочі в пізнійшім віку людини. Коли дитина буде богато читати малою, дивне, то і старою буде, і буде освічуватися ціле життя та пошукати що своє рідне. На се найважнійше питання в нас звертаємо найменшу увагу. Справа, котра в дійсности принесла б українському народови найбільшу користь. В других народів діточа література дуже богата і тому їм краще живеться. Діти зростають з всім тим і виховуються свідомо сильними. Лише українські діти наче сироти, не мають що читати, не мають ніякого дороговказу. І ми нарікаємо, що не маємо волі, що наш народ не добився своєї держави. Ніколи! Сама балачка і нарікання не доведе до нічого. Бесіда без діл і потрібних средств—мертва. Коли хочемо мати сильних і освічених людей, коли хочемо бути народом гідним поваги серед других народів в світі, то виховуймо своїх дітей, даймо їм все, що для їх розвою і життя потрібно.

Часопись для молодіжи серед обставин в яких вона виростає є конечністю життєвою і мусить в нас бути! Ми мусимо творити своє життя серед обставин в яких живемо, інакше обставини возьмуть над нами верх. Українські діти страшно занедбані. Те, що робиться в нас, в більшій мірі робиться без цілі і місто приносити користь часто робить роздор між народом. Великі щирі ключі між народом пробілих одиниць так скоро остигають як скоро запалюються, тому, що загал є мало свідомий, мало [illegible] до чогось висшого і кращого в життю—не вміє доцінити щось гарного, не має довіри [illegible]—одним словом нарід малоамбітний.

Ми ніколи нічого не діпнемо,
Доки свідомість не піднесемо...

Весь корінь лиха лежить лише в тім, що на молодіж з котрої виростає народ, звертаємо замало уваги. Через се власне байдужність український народ так терпить. Щирі ключі губляться серед несвідомої маси майже без ніяких результатів. І ми ніколи не дійдемо до спільної мети, коли сейчас не зарадимо лихови і не дамо молодіжи все, що лише можна дати. Досить по тяжких малих спробах і невдачах заложувати руки і попадати в зневіру й байдужність! Де почуття обовязку [illegible] дітей, родин, громади, народу? Чи не встид й ганьба, що [illegible] мільонів українського народу нема навіть пятого проценту діточих видань, що є в других народів навіть менше численного чим Українці.

З природи, Українець є байдужний і лінивим лише тому, що [illegible] в дитинстві пройшли його дні на марне. Він невільно думає, або нічого не думає. Йому важко думати; він нічого не помічає скоро, над нічим не застановляється і через те мало що знає. А хто нічого не знає, той не знає... Дітвора виховується в тій самій духі байдужности, не маючи над чим застановлятися (бо в дійсности дається їй дуже мало або нічого); немає над чим думати, що **читати**, любити, цінитись, чим дорожити і що шанувати. Вона ся займається з доброї і для добра яким повинна.—Отже, чи дивуватись, що всяка погань має між нами доступ і використовує наші слабі сторони для своїх цілий? Чи дивуватись, що великий процент молодіжи вже є пропавший...?

Великі важні справи в нас настілися, лише тому, що занимаємо [illegible] до них беремося і тим собі пошкодимо шкодою.

Крайна пора дати молодіжи щось більшого і кориснійшого, як все те, що маємо. Українські діти на прибраній Вітчині потребують свого власного часопису, котрий був би відбитком та зеркалом їх власного життя, бо лише таке видавництво піднесе їх на високий уровень просвітний, дасть їм більше сили, здібности і охоти до праці. Читаннє стане для дитини великим і важним чинником в пізнійшім віку. Коли тепер дамо **всім українським дітям** свій чинник в роді дітячого журнала, то в будучности можемо тішитись, що українські видавництва будуть краще розвиватися, що українські книжки не будуть рованя припадати порохами в книгарнях, бо буде кому читати їх. Тоді й аж ли більше в нас буде, більше життя, більше віри в свої сили, більше бадьорости, завзяття, витревалости висших стремлінь,— словом, буде більше **амбіції**,—котрої в нас великий брак. Діточий часопис заохотить молодіж до просвіти, праці, **читаня і думаня**. **Без** хосенного виховання, без жадних дороговказів, без ніяких серединків для молодіжи, нарід не може розвиватись, не може мати здорових поглядів, цілий і стремлінь,—лише невдачі.

Если не хочемо бачити [illegible] дітий морально убитими [illegible] **вірнися до діла сейчас**, инакше, вічно будемо недомагати, стояти на низькому уровени просвіти і вічно наші обставини будуть такі незавидні. Ми не можемо чогось сподіватися в молодіжи розсіяного, розбитого, здеморалізованого народа, коли сейчас як слід не подбаємо про потреби нашої бідної, опущеної молодіжи. Українська молодь лише тому марнуєсь, або лізе до чужого жомобаг—що не має нічого свого. Через це між нами є так богато кариєства, партій, і чорт зна що! Де наша гідність? В чім? Ще ж недавно нас знали ріжними іменами, погорджували й погорджують нами. Нарід не знав хто він, не вмів постояти за собою, не вмів своє пошанувати. А діти? Діти, чи свідоміші своїх батьків? Під яким взглядом?

Українська молодіж марнується, бо не має чим вдоволитися, не має жадного дороговказу, котрий ставби головним чинником в вихованю. Скільки в нас товариств (більше лише на папері)—всі вони щось роблять, але та робота дуже маленької льокальної ваги, яка для цілої суспільности, для нашого громадянства, не дає нічого реального. Коли б можна хоч одному з них стати на шлях старокраєвої "Просвіти" та нести просвіту загально, це може з часом витворилось би щось конкретного для загальної справи. А що ж з молодіжю? Чи не краще пора з'ужити всіх сил та затримати хоч той маленький здоровий ще елемент, діти які прийдуть все що лише можна дати?

Діточий часопис є [illegible] потребою. Що занимається в дітях з малу, те буде й до останку. Свідома сила витворить [illegible]. До розвитку дітий, які є в руках родичів і учителів, потрібні средства і чинники, [illegible] буде малоцінішою. Що користають діти [illegible] школою? [illegible] процент українських дітий користає з Рідних Шкіл? А який процент з неістнуючих діточих бібльотек? З англійських бібльотек публичних шкіл українські діти не користають нічого. Вони чужих книжок не читають, бо не розуміють їх духовно, хоч що на образки поглянуть. Їх вони не вікакають, бо і зміст їх є зовсім не відповідний духови українських дітий. Вони тратять охоту до читання й потрібного [illegible] собі найбільшої користи. Вони несвідомо гублються серед чужого гомону. Тому в нас є найбільше умових калік, бо не мають здорового поняття про себе і про світ, такі люди лише здатні чужі приказы виконувати і чужі ярма носити.

Вік дітячий найважнійший за все. В дитинстві кладуться підвалини для характеру дорослої людини і її пізнійшого світогляду. Читаннє видає великі овочі, а що наші діти читають? Чи взагалі мають що читати? Нема!

Хто читав богато дитиною, той буває ціле життя проворний, живий, думаючий. Щоб розвивати всі добрі прикмети в дітях та якнайбільше підносити їх до освіти, прагні под собою, потрібні діточі видання. Нічо инше не піднесе їх, не [illegible], не задержить їх свідомість національну. Дитячий вік повинен бути посвячений на читаннє для розвинення умових здібностий, характеру, моралі, любови. До сего найбільше причиниться діточий журнал, котрий стане великим чинником в вихованю, спільним учителем для всіх українських дітий, спільною школою, світлиною з котрої всі черпатимуть корм для духовного життя. Він стане великою помочею для родичів, учителів—народу.

Говориться в нас богато, робиться менше, а звискається ще менше, або й нічого. Ми, що належимо до великого народу, повинні піднести його пошану гарними наслідками нашого молодого покоління, повинні дати народови кращу духову силу. Ми все тільки зробити, лише треба хотіти і **робити**. Другі народи дуже багаті в дітей видання і тому сильні по світі. Вже повинні [illegible] існувати хоч один діточий часопис на Канаду і Америку. Годі дальше отягатися! Молодість не жде! Нагода і щастя не чекає на нікого. Ми самі їх мусимо творити. Наші діти і правди все чекали на нагоду і тому на нівець пустилось не здобулися.

[illegible] се наша будучність. Не повинно бути ані одної української [illegible], котра б стояла осторонь [illegible] і не поперла [illegible]. Помагаймо собі самі [illegible] доба. Чужі про себе [illegible] [illegible] журнал повинен [illegible] наш український [illegible] "ДІТОЧИЙ СВІТ", [illegible] ілюстрований журнал [illegible] українських дітий в Канаді і Америці, який [illegible] українських учителів.

Віре, що всі родичі [illegible] свій обовязок [illegible] для розвитку [illegible] для добра [illegible]. Підтримуючи се видавництво, сповните свій святий обовязок.

"Правда єдина нам [illegible],
Що те до щастя і волі прямує,
Ну-ж [illegible] вперто!"—
ГРІНЧЕНКО.

С. М. Доценцук

Шкільна Справа на Українських Землях Під Польщею

(Виклад редактора "Нашого Поступу" на конвенції українських учителів в Едмонтоні)

(Дальше)

Те саме діється нині тільки в поглубленій і поширенім вигляді. За Австрії працювало на Польщу 1 мільон Українців. Нині стогне в польській неволі 8 мільонів. За Австрії економічні ресурси **одної Галичини** використовувалися в користь ворога. Нині не одна тільки галицька кров, нафта, галицькі ліси і галицька подільська пшениця скріпляє Польщу. Нині працює на Польщу крім Галичини: Волинь, Полісся, Холмщина і Підляшшя.

Політичний і національний гнет і економічний визиск українського народу Поляками мав все такі свою міру. Через формальну приналежність Галичини до Австрії. Як би то не було в Відни все таки був центральний уряд і парламент, перед яким час від часу можна було виносити свої скарги, хоч вони не богато помагали. Розгін польського шовінізму мусів мати і мав тоді ще свої границі.

Вже за австрійських часів наша школа переходила страшне пекло. Поляки, як вергеть, що мала в своїх руках власть, угнітала нас на всіх полях а вже особливо на поли нашого шкільництва. Хоч австрійські закони з формального боку були для всіх горожан Австрії рівні до інтерпретацію законів в Галичині і їх виконання мали Поляки. А віби то справедливі і для всіх народів рівні австрійські закони Поляки все інтерпретували і виконували по польськи. Вони заладились готовили ґрунт під одну Польщу. Хоч східна Галичина в 75 українська, то процент наших народних сіл по селах висли не доходив до того проценту.

Валіцких шкіл по наших містах майже не було ніяких. Може всіх 2. Промислової і торговельної української школи на державні кошти не було ні одної. За те Поляки мали такі школи по всіх більших містах Галичини. Середних шкіл в українській части Галичини [illegible] 7. Польських гімназій в цілій Галичині було понад 80. [illegible]

[illegible]

Шкільна власть [illegible] була в руках Поляків. Президентом всіх шкіл в Галичині був намісник шляхетський, все Поляк. Його заступником був все Поляк і то з правила найбільший польський шовініст. Рада Шкільна Краєва складалася майже зі самих поляків. Інспекторами для народних шкіл були самі Поляки. Інспекторами над українськими гімназіями були з правила Поляки. В більшости українських народних шкіл в Галичині були учителі Поляки. [illegible]

[illegible]

(Продовжене на стороні 6.)

Літні Ферії

ПЛЯНУЙТЕ СВОЮ ПОДОРОЖ ЖЕЛІЗНИЦЕЮ
CANADIAN PACIFIC RAIWAY

Спеціяльно Знижені Ціни---Найнизші за всі Роки

ПРОГУЛЬКИ ДО ПОБЕРЕЖЖЯ ТИХОГО ОКЕАНУ

ПОЇЗДКА ЩО ОСТАНЕ В ПАМЯТИ НА ЦІЛЕ ЖИТТЯ Через скелясті гори. З перестанками в Бенф і Лейк Луїз. Білети НА ПРОДАЖІ КОЖДОГО ДНЯ до 30 Вересня. ДОБРІ ДО ПОВОРОТУ до 31 Жовтень.

ДО СХІДНОЇ КАНАДИ І ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ
ЖЕЛІЗНИЦЕЮ або почереж ВЕЛИКІ ОЗЕРА.
Білети на продаж тепер. Час повороту 31 Жовтень.

КРУЖНА ПОЇЗДКА
Почерез скелясті гори і озера Арров, Кутней і Оканаган. З перестанками в всіх небудь місци. Білети на продажи до 30 Вересня. ПОВОРОТНИЙ ЧАС 31 Жовтень.

ОДУШЕВЛЯЙТЕСЬ ФЕРІЯМИ ДОДАЮЧИМИ ЗДОРОВЛЯ В БОНГЕЛОВ КЕМПАХ
В старім оділню й комфорті (вигоді). Кемпи над озерами Вапта, О'Гара, долині "Його", Емералд, Морейн, Сторм Мавнтейн, Вермілйон Рівер Сінклейр Гат Спрінґс і Виндермір озерами. Сі кемпи отворені від 1. Линия по 15. Вересень.

Славний TRANS-CANADA LIMITED нова курсує з точною докладністю

Інформацій щодо подорожі й всяку поміч в плануванню Вашої поїздки радо уділить каждий станційний Агент

CANADIAN PACIFIC

ЛІТНІ
ПРОГУЛЬКИ

МАЯ 15 ДО ВЕРЕСНЯ 30
ОСТАТОЧНИЙ ПОВОРОТ ЖОВТНЯ 31. 1924

СХІДНА КАНАДА
БЕРІГ ТИХОГО ОКЕАНУ

Кілька днів в Джеспер Національнім Парку—Канадійські скали

ВЕЛИКИЙ ВИБІР ДОРІГ ЧЕРЕЗ НЕЛЕЙСН НЕШЕНАЛ І ИНШІ ЛІНІЇ ПОДОРОЖУЮЧИ ЗЕЛІЗНИЦЕЮ, ОЗЕРАМИ І МОРЕМ

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

МИ ПРОДАЄМО тикети до всіх ЧАСТИЙ СВІТА
Впорядковуємо Подорожі Зелізницею і Океаном

ЯК МАЄТЕ В ЕВРОПІ ПРИЯТЕЛІВ, КОТРИМ ХОЧЕТЕ ПОМОЧИ, АБИ ПРИЇХАЛИ ДО СЕГО КРАЮ, ТО ЗАЙДІТЬ І ПОГОВОРІТЬ З НАМИ.

Бюро Туристів і Подорожі Canadian National Rlys.
COR. JASPER & 100 ST. EDMONTON, ALTA.

Лікарський Провідник

ДР. ІВАН ОРОБКО
ЛІКАР, ХІРУРГ-ОПЕРАТОР
Спеціяліст від жіночих слабостей. ЕКС-РЕЙ Лябораторія
307 Moser-Ryder Bldg. EDMONTON, ALBERTA Phone 2290

DR. J. B. CARMICHAEL
Дентист—Ікс-Рей Лябораторія
Phone 4270
413 Empire Block Edmonton

Др. І. ЯКИМІЩАК
(M.D., C.M. McGill M.D. Alta., L.M.C.C.)
ЛІКАР І ХІРУРГ-ОПЕРАТОР
З практикою в шпиталах в Монтреалі і університетських шпиталях в Едмонтоні.
Управляю клінічну лябораторію і Ікс-Рей.
Dobbins Block Vegreville

Тел. Офісу 5755. Тел. Дому 82919
DR. N. W. HAYNES
ДЕНТИСТ-ХІРУРГ
214 Емпайр Блок Едмонтон
Рг 101 і Джеспер Альта.

Хірургія Жіночих Слабостий і "Гойтер"-у.
Ікс-Рей Лябораторія для егзамінацій і операцій від 9. рано до 5. по пол.
ПЕРВОРЯДНИЙ ЛІКАР
DR. C. CARLYLE TATHAM
ХІРУРГ
419-20 Empire Blk. Cor. Jasper Ave. & 101st St. Edmonton

Адвокатський Провідник

CORMACK SAWULA & BASARAB
АДВОКАТИ І НОТАРІ.
У всяких справах можете відноситися до нас в рідній мові.
Адреса:
39 GARIEPY BLK. (10004 Jasper Ave.) EDMONTON.
також маємо канцелярії в Вегревіл і Лямонт, Альта.

DAWSON & ATKINSON
АДВОКАТИ СОЛІСИТОРИ
416 Empire Block Edmonton

Milner, Matheson, Carr & Dafoe
АДВОКАТИ СОЛІСИТОРИ
Полагоджують Ваші справи в Вашій мові
Гроші на позички на фармерські реальности
Роял Банк Едмонтон, Альта.

MACKENZIE, SPEERS & CO.
K. C. Mackenzie R. W. Speers
Адвокати і Нотарі
Судові і адміністраційні справи
Bank of Montreal Building
Cor. Jasper and 101st St. Edmonton

BOOTHE & MORROW
Адвокати, Солісітори, Нотарі
ГРОШІ НА ПОЗИЧКИ
У всяких судових справах удавайтесь до нас
Тел. 2576. 908-10 Меклавн Блок Едмонтон

ALFRED L. MARKS, LL.B.
Адвокат і Нотар
Солісітор для Української Моральної Реформ Ліги
407-8 Empire Block Edmonton

GUY PATTERSON
АДВОКАТ СОЛІСИТОР
Гроші на визичення
602 Tegler Building Edmonton

Телефон 6111
Robertson, Winkler, Hawe & Wilson
Адвокати, Повновласники, Нотарі
[illegible]
814-817 Меклавд Блок Едмонтон
Гроші на позички Кольоції
Переписки

C. C. MOLLER, B.A.LL.B.
Адвокат, Повновласник Нотар
Можете говорити в своїй мові
4 Бредбурн-Томпсон Блок
Телефон 5436 — Едмонтон

R. F. JACKSON, B.A.
АДВОКАТ, ПОВНОВЛАСНИК
Полагоджує всякі адвокатські справи — криміналні і цивільні
Тел. 4123 711 Теглер Блок
ЕДМОНТОН

АДВОКАТИ
SHORT & CROSS
Шорт, Крос, Мекліен і Мекбрайд
Адвокати, Повновласники, Нотарі
ГРОШІ НА ПОЗИЧКИ
Банк оф Нова Скошія Тел. 1151

J. E. BUCHANAN
АДВОКАТ, ПОВНОВЛАСНИК І НОТАР
Переправадює всякі справи судові, як цивільні так карні.
Асекурація — слабости, каліцтв і життя
У всяких справах можете відноситись в рідній мові.
101-102 Moser-Ryder Blk. Edmonton, Alberta.

MACKAY, MCDONALD & WELLS
Адвокати, Солісітори, Нотарі
Полагоджуємо всякі судові справи
522 Теглер Блок Телефон 6367

EWING, HARVIE & BURY
АДВОКАТИ, СОЛІСИТОРИ І Т. П.
Пожичаємо гроші
Bank of Toronto Building Phone 1108
Edmonton, Alberta, Canada

J. W. G. MORRISON
Адвокат, Повновласник, Нотар
Удавайтесь до нас з всякими справами в Вашій рідній мові.
VERMILION - ALBERTA

VAN ALLEN SIMPSON & CO.
Адвокати і Нотарі
Полагоджують всякі справи судові як карні так і цивільні.
Телефон 5339 211 Емпайр Блок
ЕДМОНТОН АЛЬБЕРТА

JAMES M CAMPBELL
АДВОКАТ-СОЛІЦИТОР
ПУБЛИЧНИЙ НОТАР
LAMONT, ALBERTA

Wells & Richards
АДВОКАТИ І НОТАРІ
полагоджують всякі карні і цивільні справи. Випозичають і колектують гроші
Розмовитись можна по українськи.
844 Tegler Block, Phone 1257

ЧИТАЙТЕ І ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ
„ВУЙКА"
одинону гумористичну часопись в Канаді
Виходить що два тижні. Передплата виносить $2.00 річно.
590 Pritchard Ave. Winnipeg

North Edmonton Garage
На Форт Трийл, перший на лінії руці, як віздкаєте до міста.
Тут можете дістати ГАЗОЛІНУ, ОЛИВУ, ТАЄРІ і всякі потрібні прибори до автів. Так само маємо нові БАТЕРІЇ, направляємо старі. Рікардуємо. Як також направляємо тарн.
СПЕЦІЯЛІСТ БАТЕРІЙ.
СЕМЕН КОГУТ, Управитель.

ЧИТАЙТЕ І ШИРІТЬ
"НАШ ПОСТУП"

ФАРМЕРСЬКІ СПРАВИ.

ДЕЩО ПРО ХУДОБУ РАСИ ШОРТГОРН

(Дальше).

Рекорд Продукції Молока Худоби Шортгорн

Скількість молока, яку дають корови раси шортгорн, є незвичайно ріжна. Є корови, що дають тільки молока, що їх легко причислити до [illegible] худоби, яка служить [illegible] для (де молока достарчає цінного мяса): З другої сторони є корови тої раси, що дають так богато молока, що їх треба причислити до чисто молочної худоби. Звісні рекорди молочних корів раси шортгорн слідуючі:

Канада—Мелоді 7 молока 21,722 фунтів, товщу 865 фунтів.

[illegible] Елінгтон Лейди Мейд 2. молока 23,173 фунтів.

Злучені Держави—Дейрі Мейд: молока 19,066 фунтів; товщу 671 фунтів.

Австралія—Мелба 15-та з Дербелари: молока 29,755 фунтів; товщу 1,595 фунтів — в 300 днях.

Останній молочний рекорд є світовим рекордом шортгорн, а що до продукції товщу є світовим рекордом зі всіх худобячих рас.

Є дуже сумнівною річю, чи продуценти худоби шортгорн узли би старатися о те, щоб осягнути найвисший молочний рекорд з то тому, що коли така штука дійсно властиться, то се дієся все коштом здібности продукції доброго мяса. Правдою є, що корова раси шортгорн затримує здібність продукувати мясо а рівночасно давати достаточну скількість молока й вона виплачується, щоб її доїти. На оправдання сего, наводимо пересічну продукцію молока і товщу корів раси шортгорн після остатних вислідів в канадійськім рекорді. Пересічна продукція молока і товщу в ріжних класах при поділі на 365 днів представлялася так:

266 зрілих корів дали пересічно по 8,083 фунтів молока: 360 фунтів товщу;

80 чотирилітних корів дали пересічно по 8,194 фунтів молока; 334 фунтів товщу;

113 трилітніх корів дали пересічно по 6,982 фунтів молока; 286 фунтів товщу;

137 дволітних корів дали пересічно по 6,613 фунтів молока; 275 фунтів товщу.

[illegible]

Як Починати Годівлю Худоби

[illegible]

Худоба, яка походить від доброго бугая, коли вона вже готова на продаж, є потолочно дорожча о яких $15—50 від тої худоби, яка походить від кепського бугая. В чистокровних стадах ріжниця в гроших є дуже велика, бо йде від $100 в гору. Ті цифри не є ніякий здогад; вони являються вислідом старанного розсліду в актуальних випадках.

Кожда самиця впливає на вартість тільки одного теляти в році, а бугай впливає на вартість кожного теляти в стаді. Для того можна сказати, що вплив одного бугая рівняєся впливови всіх самиць в стаді.

Коли бугай на фармі є добрий, то в результаті фармер йде наперед до заможности. Коли бугай є кепський, то фармер в результаті тратить непотрібно труд і гроші.

Тільки богатий чоловік може собі позволити на лихого бугая. Незаможний чоловік не може собі позволити на лихого бугая, хиба хтось дарував би йому того бугая.

Не треба забувати, що заможний фармер не тому купує доброго бугая, і плекає добру худобу, що він заможний, але він тому заможний, бо купує доброго бугая раси шортгорн і плекає добру худобу.

Коли фармер буде до своїх звичайних корів добирати доброго бугая раси шортгорн, тоді він дохоиться найліпших злівок і дійде до добрих шортгорнів. Через таку практику в кількох генераціях фармер дійде до стада худоби, якою він зможе гордитися, бо та худоба буде йому приносити велику користь.

Як Кормити і Ходити Коло Худоби

Худі корови треба держати в добрім стані, бо вони після теляти ліпше доїться, ніж корови, які в часі тільности є дуже тонкі.

Худоба звичайно ходить тільна через яких 280 днів, хоч часами під тим взглядом буває ріжно. Коли мушкули по обох боках задниці ослабнуть, і через се повстануть вглублення по обох боках, то теляти можна очікувати за яких 21 години, а найдальше до трох чотирох днів.

Дуже треба вважати, щоби не допустити перед родинами до затверження. Добрим кормом кілька днів перед пологом є грис і друга пожива, яка має в собі масність або замінку з грису. Робиться в сей спосіб, що грис кидаєся до відра, далі лиєся на него кипячої води, щоб його розмочити. До того додаєся досить зимної води, щоб все перетворити в грубу масу.

Два або три дні перед пологом треба корову поставити в вигіднім місци, вільним від протягу і кормити її найліпшим сіном і давати давати її два рази денно дерти. Коли хто має зеленину-квашенину (сайледж), то добре є давати її коровам перед пологом. По двох або трох днях такого кормлення треба корові давати сухого корму замість гриеної заміщки (дерти), починаючи від малої порції і збільшаючи її постепенно. До того дуже добре надаєся овес і грис.

Безпечніше є не видоювати молока через кілька днів через що зменшуєся небезпеку молочної горячки.

(Дальше буде)

ПОГРОМ ЖИДІВ НА СОВІТСЬКОМУ КОРАБЛІ

На російськовому совітському кораблі, який курсує на ріці Десна між Гаконія і Північним Новгородом, бандити уладили погром жидівських подорожних.

Донесення, які наспіли тут з 25. липня говорять, що на покладі корабля були кріваві і жорстокі сцени. Бандити в звірський спосіб убивали Жидів і трупи або смертельно покалічених викидали у воду. До тепер з води добуто пятьнайцять трупів.

Коли приїде Князь Валії?

Приїзду Князя Валії, наслідника англійського престола, надіються в Калгарі на день 17 або 18 сего місяця.

Князь Валії приїздить до Альберти на свою посілість в Гай Рівер під прибраним іменем Лорда Ренфрю. Доси не звісно, як довго він забавить в Канаді. Приїзд князя є чисто приватного характеру і він собі не бажає ніяких торжественних принять.

Др. Роберт Нютон з департаменту рільництва при альбертійськім університеті твердить, що сего року нема чого боятися, щоб на збіже в Альберті напала ржа. На всякий случай учений не замітив ніяких слідів ржи, хоч останніми тижнями пануючі дощі а звісно, що ржа звичайно появляєся після довгих дощів.

До недавна в Альберті ржи взагалі не знали; щойно минувшого року вона появилася, однак більшої шкоди не заподіяла. Ще найбільше випадків ржи було минувшого року в штучно наводнюваних околицях.

Важне Важне!

Для тих, що були в Брітіш Колюмбії на Оканаган Велей і виділи славний **Stepney Ranch** поміж **Enderby** а **Armstrong**, як також для тих, що хотіли-б сюди переселитись і позбутись раз на все великих морозів и тепер нагода. Ми дістали тепер згадану **Stepney Ranch** на спредаж, земля вся вироблена, засіяна люцернею конюшиною і збіжем, як також надаєсь дуже добре на огородину, садовину фарми дві милі від міста, колія переходить попри наші фарми, добрі дороги, продаємо на догідні сплати, четверта часть готівкою решта на 6 років на сплати, чистий контракт.

15 акрів, 11 добірного саду, 4 пасовиска, добра хата, стайня, Форд кара, 100 курий і хатні річи ціна 3,500 долярів. Половина готівкою решта на сплати.

15 акрів, шість саду, девять поля до засіву, добрі будинки, ціна 2,700 долярів, 1000 готівкою решта на догідні сплати.

Маємо також богато менших і більших фармів в добрім положенню, клімат і вода вдоволяючі. Інтересованих проситься писати в українській мові на адрес:

Okanagan Valley Colonization Co.
P. O. BOX 168. Enderby, B. C.

SILVER SPRAY ПИВО
ЗДОРОВИЙ НАПИТОК

Ви ще ліпшого пива в своїм життю не пили, як пиво Silver Spray, яке виробляєсь в Келгарах
ВИПОВНЯЄМО ЗАМОВЛЕННЯ НА ВЕСІЛЯ, ХРЕСТИНИ, ПІКНІКІ І ВСЯКІ ИНШІ ЗАБАВИ

Ціни:

2 дозени пайнтових фляшок пива	$4.20
1 дозен квартових фляшок пива	3.50
1 бочка пайнтових фляшок пива, або портер (10 дозенів)	21.00
1 бочка квартових фляшок пива (6 дозенів)	21.00
Чверть бочівки пива, або портер	$11.75
(За зворот бочівки $5.00.)	
Пів бочівки пива або портер	19.50
(За зворот бочівки $6.00)	

За звернені порожні пайнтові фляшки, 30ц. за дозен. За звернені квартові фляшки, 50ц. за дозен.

Перміти можете дістати в котрім небудь Говерменськім Лікер Сторі. Зашліть пермит з готівкою до нас а ми виповнимо Ваше замовлення.

Пива можете замовляти з найблизшого Вам нашого офісу, а то:
EDMONTON, Office Suite 1 & 2 Capitol Theatre Building Phone 5714 Магазин в Edmonton Cold Storage, 104 St. і 103 Ave. Phone 1478
VEGREVILLE, HARRY W. KUSS, Телефон 82, або
ST. PAUL des METIS, B. RACICOT, або
EDSON, W. E HENTON, Телефон 82, або
WAINWRIGHT, S. DERBYSHIRE, Телефон 85, або
VERMILION, A. E. KAISER.

ПИТАЙТЕ В ГОТЕЛЯХ ЗА ПИВОМ "СІЛВЕР СПРЕЙ"

Silver Spray Brewing Co. Ltd.

За се оголошення не відвічає Альбертійська Контрольна Рада Лікерів, ані Уряд Провінції Альберти

WESTERN TRUST CO.
731 TEGLER BLDG. EDMONTON

Ми є правними адміністраторами і опікунами спротинських справ, які полагоджуємо як найліпше.
Тестаменти, Опікунство і всякі Фінансові Транзакції—се наша спеціяльність.
Наша територія на північній стороні ріки Саскачевану
Капітал вплачений — $1,000,500
Капітал резервовий — 317,000
Г. Р. ШЕДЕН, Манаджер

EDMONTON BREWERY
ЦІННИК:
YELLOWHEAD БУТІЛКОВЕ ПИВО
Бочка 10 дозенів пайнтівок або 6 доз. квартівок — $21.00
Кейс 2 дозени пайнтів — 4.20
Кейс 1 дозен кварт — 3.50
Едмонтонське „NUT BROWN" Пиво
ТІЛЬКИ В БУТІЛКАХ
Бочка 10 дозенів пайнтівок або 6 дз. квартівок — $22.00
Кейс, 2 дозени пайнтівок фляшок — 4.40
Кейс, 1 дозен квартівок фляшок — 3.70
Зворот за фляшки: 30ц. за дозен пайнтових а 50ц. за дозен квартових.
YELLOWHEAD БОЧІЛКОВЕ ПИВО
Пів бочки — $13.50
Черть бочівки — 6.75
Додаткова доплата за бочівки
Пів бочівки $6.00, Чвертки $5.00, які будуть звернені по отриманю порожних.
Замовлення телефонічні полагоджуємо скоро.
Перміти можна набути в кождого тогерменського вендора.
The Edmonton Brewing & Malting Co. Ltd.
12004 104th Ave. EDMONTON, ALBERTA
ТЕЛЕФОНИ:
Для замовлень 81311. Головного офісу 81887.
ФІЛІЇ В: Ветревіл, Вермілйон, Пис Рівер, Гренд-Прері, Ветасківін і Келгари.

За се оголошення не відповідає Альбертійська Контрольна Лікерна Рада ані Правительство Провінції Альберти.

ОДИНОКА КОРАБЕЛЬНА АҐЕНЦІЯ
В ЗАХІДНІЙ КАНАДІ

ПОСИЛАЄМО гроші до Краю і виплачуємо долярами.
Виробляємо афідивіти, і Краєві Контракта або повномочія.
ОДИНОКА Українська Канцелярія що Вам ритетельно послужить.

ТЕПЕР ПОРА ПОМОЧИ РІДНИМ в СТАРІМ КРАЮ

ПРОДАЄМО шифкарти по найтаншій ціні аж до Вашої стації і наш агент Вами заопікуєся.

ТЕПЕР час забрати Рідню до Канади. Ми маємо спеціяльних агентів, які провадять під дозором скоро і вигідно.

По всякі інформації пишіть або голоситься до:

Western Colonization Company
10327 — 101st Street Edmonton, Alta.

Alberta's Pride
ЛЕТБРІДСЬКЕ ПИВО
НАЙЛІПШЕ, ЩО ЗА ГРОШІ МОЖ КУПИТИ
Роблене з найліпшого чеського хмелю і № 1 альбертійського ячменю в наймодернішім бровари в Альберті

2 доз. пайнтових фляшок, кейс	$4.20 менше 60ц за фл.
1 доз. квартових фляшок, кейс	$3.50 менше 50ц за фл.
2 доз. квартових фляшок, кейс	$7.00 менше $1. за фл.
10 доз. пайнт. фляшок, за бочку	$21.00 менше $3 за порож.
6 доз кварт. фляшок, за бочку	$21.00 менш $3 за порожні
Чверть бочілки (8 гальонів)	$11.75 менш $5 за бочілку
Пів бочілки (16 гальонів)	$19.50 менш $6 за бочілку

Доставляємо до всіх частий міста або Ф.О.Б. на желізничі стації
Офіс і магазин 10170—103 Стріт Телефон: 4251 або 4282
Перміт можна набути в кождім урядовім Лікер Сторі

Lethbridge
BREWERIES LIMITED
ЕДМОНТОНСЬКА ФІЛІЯ
ВАДЛЕЙ і ТОРНЕР Т. О. ВАДЛЕЙ Менаджер
ФІЛІЇ В: Ексон, Ветревіль, Кемрос, Ветасківін, Ст. Пол, Гренд Прері і Пис Рівер.

За се оголошення не відвічає Альбертійська Контрольна Рада Лікерів, ані Уряд Провінції Альберти.

Alberta College North
EDMONTON, ALBERTA
ПРЕДЛОЖУЄ СЛІДУЮЧІ КУРСИ:
Для початкуючих англійської мови.
Для остарших позаді в науці.
Спеціяльні класи з особистим інструктором для нових канадийців.

ХАРЧ, КОМНАТА, ПРАННЯ І ВПИСОВЕ НА ДЕСЯТЬ МІСЯЦІВ 450 ДОЛЯРІВ

Денні і Вечірні Класи. Студенти можуть вступати в кождім разі. За календарем і інформаціями пишіть:
F. C. McCALL, B.A., Principal
48-54 Alberta College North EDMONTON, ALTA.

ЛЕНІН ПРО СВОЇХ ТОВАРИШІВ

Берлін, 28. липня.—Закордонна делєґація російської соціял-демократичної партії в Берліні дістала виїмки з завіщання Леніна, де він говорить про Зиновєва, Каменєва, Бухарина і Троцкого.

Ленін висловив бажання, щоби то завіщання було відчитано на першому зїздови комуністичної партії після його смерти, і вдова по ньому Крупская, цего домагалася. Але тому, що в завіщанню не дуже то гарно говориться про теперішних правителів совітської Росії, до того недопущено і Крупская заледви добилася, що завіщання відчитано на засіданню вибраного зїздом виконуючого комітету партії.

Закладки представниками закордонної російської делєґації соціял-демократії, виїмки з Ленінового завіщання дісталися до Берліна і зістали оголошені. Він обіцяє вкоротці прислати повний текст посліднього волі Леніна.

Пристрасть Влади у Зіновєва.

Про Зіновєва Ленін каже у своєму завіщанню, що він дуже спосібний політик, але має велику пристрасть до влади і через те може погубити совітську Росію. Тому радить бути з ним осторожно.

Сталин Упертий і Умово Хорий Чоловік

Сталин, дуже уперта і умово хора людина. Коли йому, що небудь біться в голову,—пише Ленін—він готов пожертвувати цілою партією щоби тільки дiпняти свого.

Каменьов Людина Безхарактерна

Каменєв, є чоловік без характеру, він міняє свої погляди тому, щоби приподобатися другим людям.

Бухарін Перечить Сам Собі.

Бухаринови Ленін виставляє теж не дуже прихильне свідоцтво. По його словам, Бухарін склонний противорічити сам собі і коли знайдеться супроти якої небудь трудности, він губиться і не може дати собі ради.

Троцький Розумний Чоловік

Троцькому виставляє Ленін гарне свідоцтво, як чоловікови надзвичайної енергії і організаторських здібностий. Величає його розум і силу. [illegible] Ленін признає, що Троцкий борець за ідею комунізму і вказує партію слухати організатора червоної армії.

Завіщання було написано на півтора року перед смертю Леніна і через нього Троцький попав у неласку володітелів сьогоднішної совітської Росії. Колиб Ленін сьогодня воскрес, то хто зна, чи не заопікувалася би ним Чека.

Шкільна Справа На Українських Землях Під Польщею

(Докінчення зі сторони 2-гої.)

до польських шкіл, бо своїх не могли дошитися. Такий стан тревав довгі роки.

В зрозумінню страшного положення нашого шкільництва наша суспільність в Східній Галичині взялася в 1910-тих роках до основання приватних українських шкіл на приватні кошти. Ціла наша суспільність з ентузіязмом підпялася основувати "Рідні Школи". По всіх закутках Сх. Галичини повставали народні, середні, виділові, торговельні і промислові школи. Ціла суспільність добровільно оподатковувалася і на сю ціль що місяця клали величезні жертви від всіх верстов українського народа Сх. Галичини. Той час був справді часом нечуваного підйому народа в інтересі "Рідної Школи". Українці Злучених Держав жертвували тоді на "Рідну Школу" около 100 тисяч долярів. Душею того руху був вельмишан. проф. Сальо і теперішний редактор "Америки" в Філаделфії п. Демидчук. Коли би нас в Галичині не була заскочила війна, сказано, коли би та війна була прийшла о яких 10—15 літ пізніше, то наш оружний конфлікт в Галичині з Поляками в р. 1918-19 був би певно інакше покінчився. Війна, як кажу, заскочила нас в Галичині о яких 10-15 літ за скоро.

Через воєнне лихоліття припало ся з дебільшого приватні українські школи позамикати. Так покінчила справа "Рідних Шкіл" в Сх. Галичині.

Повоєнне лихоліття застало нас економічно ослабленими, а політично майже зовсім зломаними. Велике число учителів всіх категорій не вернуло більше до своєї школи. Їх кости розсіяні по різних фронтах европейських країв. Те саме сталося з великим числом ученців, які вийшли з українських шкіл. Ряди наших борців стали рідшими якраз тоді, коли їх було треба як найбільше.

До того прийшла польська неволя і польське панованнє на полі нашого шкільництва почалися деякі орґії польського шовінізму, які панують по нинішний день. Небувалий страшний гнет на всіх полях публичного і приватного життя приходиться тут стерпіти кождому. Такий наступ Поляків на наше шкільництво. Я не в силі змалювати вам тої страшної і дикої атмосфери, якою сповита наша країна під Польщею. Щоб змалювати достойно се польське пекло і той гнет і переслідування, треба не мого скромного хисту і пера. Я до того за слабий. Я буби щасливий, колиб мені хоч в сотній части удалобися тут, перед вами, змалювати образ руїни і нищення наших шкіл в Старім Краю.

Поляки прекрасно розуміють, що школа у поневоленого народа є

тим чинником, який йому поможе піднестися культурно, національно, економічно і політично. Наші вороги аж надто розуміють, що без школи ми не веніємо піднестися і на все останемо, тим, чим ми нині — сего рабами чужої держави і тому за всяку ціну вони постановили нас зломати через знищення наших шкіл. До сего мають Поляки всі дані. Вони нині держава: мають свій уряд, військо, жандармерію. І всі ті грубі зрамині середники власти пустили вони на нас, щоб нас як народ прямо зладити з лиця землі, 8 мільонів Українців під Польщею стоїть нині перед об'личчем повної національної загибелі.

(Дальше буде)

Не вільно жебрати

Поліційний суд Едмонтону засудив Карла Го за жебрання на вулиці міста, на 6 місяців терміну.

"Діточий Світ"
єдиноний ілюстрований діточий журнал в Канаді і Злучених Державах. Виходить місячно. Коштує $1.50 на рік. Передплату слати на адресу:
Children's World
683 Burrows Av. Winnipeg, Man.

THE STANDARD TRUSTS CO.
306 McLEOD BUILDING. EDMONTON
Ми наглядаємо над маєтками померших осіб в король спадкоємців і дальо приватними екзекуторами або трестісами.
МАЄМО НА ПРОДАЖ ЗЕМЛІ
Маємо на продаж Пів. Зах. ¼ 17—65—22 4М. недалеко Кобзинтон по $5 акер на дуже догідні рати.

УВАГА УВАГА УВАГА

Если маєте шось будувати то не зачинайте, поки не розпитаєте свого чоловіка, бувшого і контрактора **ЙОСИФА ЯНІШЕВСЬКОГО** Едмонтон, Альта., який має 15 літ практики. Ручить, що робота буде викінчена першої класи і по найнизшій ціні. Не робить ріжниці якаб то робота не була: чи дерев'яна, чи муровена.

Переберає контракти на: Церкви, Школи, Доми і т. д. Отже єсли маєте шось до будованя, то прошу удатись до мене, на адресу:
J. YANISHEWSKI 11601 85th St. EDMONTON, Alta.

Др. Буланжи
СПЕЦІЯЛІСТ В ХІРУРГІЇ І ЖЕНСЬКИХ СЛАБОСТЯХ
Лябораторія заосмотрена „ІКС-РЕЙ" машиною.
Практикант парижських шпиталів
Лічить мужеські полові хороби
Телефон 2009
10011 Jasper Ave. Edmonton.

ПОТРІБНО ЛЮДИЙ
ПОТРІБНО 10 мущин зараз. Я маю плян як можна вивчитися роботи в гаражі, електрично, ремонта машин, шоферства і т. п. Зголошуйтеся до 10212—101 Ст. Едмонтон.

СПЕЦІЯЛЬНА ОФЕРТА ДЛЯ ДВОХ ДІВЧАТ вивчитись барберства. Зголошуйтеся до Гемфіл Барбер Каледж, 10212 101 Ст. Едмонтон, Альта.

ПОТРІБНО РОБІТНИКІВ двоюх до механіки, які хотіли зарабляти від $125 до $300 місячно. Ми научимо Вас в нашій школі під доглядом експертів, аж доки Ви не зможете стати як механиком, або електричним експертом, гаражником, шофером, сейлзменом, гасветером, або експертом батерий. Зголошуйтесь ще нині до Гемфіл Трейд Скул Лтд. 10212—101 Ст. Едмонтон, Альта.

ДО ЛЮДИЙ. СТАЛА РОБОТА і добра платня. Правдива робота в середині будинку. Зголошуйтеся ще нині і розпитайте про наші плян. Заробляйте підчас вивчення барберства. Барбери завше дістають роботу. Чому ходити без роботи? Маєте нагоду. Катальоґ даром. Пишіть або зголошуйтеся до: Гемфіл Барбер Каледж, 10212—101 Ст. Едмонтон, Альта.

Голення 10 ц. Стриження 15 ц. 10212—101 Стріт, Едмонтон, Альта.

У В А Г А-!
ВСЯКА ОСОБА АБО ОСОБИ, ЯКІ З ГІЛ Л САСКАЧЕВАН АБО ДОПЛИВАЮЧИХ ДО НЕЇ РІК, ЗАБИРАЛИ Б КЛЬОЦИ, (льоґи) "БУМ ТІМБРИ" ЛАНЦІ, ШПУРИ АБО ЛИНВИ, ЧИ УШКОДЖУВАЛИ АБО ЗНИЩИЛИ ЗНАКИ НА НИХ ЖЕ БЕЗ ПОЗВОЛЕННЯ АБО ПИСЕМНОГО АВТОРИТЕТУ Д. Р. ФРЕЙЗЕР КО. ЛТД., БУДУТЬ ПОКАРАНІ НА ПІДСТАВІ СЕКЦІЇ 391 КРИМІНАЛЬНОГО КОДЕКСУ.
Знаки на наших льоґах:
D DX F3 FM FJ F7 DX F2 F4 F8 H4 K M IN DIAMOND F1 F5 F6 DRF RF
D. R. FRASER & CO. LTD
10145 97th. St.
Phone 1650 EDMONTON

Nichols Bros.
Відтвезарня і Всякі Направи
Заливкуємо пасн в тартаках і в иньших паровых заводах та в машинах до вертення керниць. Острюємо і розвертаємо пили і пиралярки. Коли вам треба стесуваги "Сізи Гейдз" чи "говернор" або направити, удайтесь до нас.
ЦІНИ ВСЕ УМІРКОВАНІ
PHONE 1861 10193 95 ST. EDMONTON, ALBERTA

DARLING ELECTRIC WELDING COMPANY
Пишіть нам свої поломані литі кавалки. Гарантуємо за добру направу.
9661 Jasper Avenue Edmonton

ТРЕБА УКРАЇНСЬКОГО УЧИТЕЛЯ до школи в місточку Белис, Альберта. Платня після угоди. Зголошуватись до:
JOHN G. HUCULAK, Secretary
Bellis, Alta.

ПЕРШОЇ КЛЯСИ УЧИТЕЛЬ
Просить українських шкільних трестісів о оферти на адресу:
ЮРІЙ ШКВАРОК, М.А.
9517—102a. AVE.
ЕДМОНТОН.

ВИГОДА В ХАТІ І НА ОБІЙСТЮ

Купіть собі "Карон" інджайн який улекшить вам працю і упримить життя на фармі.—Сей інджайн є дуже посдичний і ліпший як всі прочі до тепер вироблювані, а до того дешевший.

Дається примінити до всякої роботи на фармі.—Сей інджайн дасть вам електричне освітлення, постійно плинучу воду і улекшить вам працю.

Виробляємо батерії до всяких потреб.

Пишіть по інформації по українськи або англійськи до:
Masse Electric Co. Ltd., 10161 100A St., Edmonton, Alta.

OUR PROGRESS
UKRAINIAN WEEKLY
PUBLISHED EVERY TUESDAY BY THE CANADIAN-UKRAINIAN PRINTING CO.
10336 96 ST. EDMONTON
PHONE 1834

НАШ ПОСТУП
OUR PROGRESS
Просьвітно-економічна Часопись для Українського Народа в Альберті.

НАШ ПОСТУП
Український Просвітно-Економічний Тижневик
Виходить кождого Вівтірка в Едмонтоні, Альберта.
10336—96 Стр. Тел. 1834

РІК II. ЧИСЛО 50 ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, 19. СЕРПНЯ, 1924. EDMONTON, ALBERTA, AUGUST 19th 1924. VOL. II. No. 50.

Франція Має Вицофатися з Рурщини до Року

Лондонська Конференція Віднесла Світлі Успіхи

Лондонська мирова конференція для полагодження воєнних відшкодовань яка тягнулась близько два місяці, остаточно скінчилась в суботу 16. серпня. Як ми вже доносили в минувшім числі, Франція згодилася на конференції своїх військ з Рурщини. Німеччина домагалася, щоби евакуювання Рурщини наступило сейчас, однак Франція не могла згодитися на ті жадання, [illegible] пару років. [illegible] що Франція евакуює [illegible] до одного року.

[illegible]

Обі сторони. Як німецький премієр Маркс, так і французький премієр Еріо [illegible]

Варшавська [illegible] французький парламент без [illegible]

[illegible] Шовні французький і німецький парламенти дадуть свою згоду, то всі делегати репараційної конференції зберуться наново до двох тижнів і 30 серпня с. р. має наступити формальне підписання угоди.

МекДоналд працює делегатів

Заки делегати згаданої конференції опустили Льондон, британський премієр МекДоналд виголосив дуже ентузіястичну промову в суботу вечером. Промовляючи звернув свою промову до німецького канцлера Маркса тими словами: "Я знаю, що тягар се не легкий і німецький нарід може й не дуже буде вдоволений з результату, однак добачаю се, щоби німецький нарід добре простудіював систему сеї умови". Він натякнув, що конференція зробила великий початок до привернення мира і треба йти крок за кроком, щоби остаточно осягнути його! Хоч до цього ще далека дорога, то всеж таки ми є на правій дорозі"—закінчив МекДоналд.

Канцлер Маркс днює

Німецький канцлер Маркс подякував премієрові МекДоналдови за [illegible] і на конференції [illegible] "Я можу сказати [illegible] Промисловий [illegible] в [illegible] для добра [illegible]."

Китаєць—Польським Священиком

"Газета Поранна" подає звістку про висвячення Китайця Кайнг-Ва на священика, ніж Варшава. Малого Китайця підібрали російські жовніри під час японсько-російської війни в 1905 році і перевезли до Могилева. Хлопець служив у ріжних ділах. Опис з них п. Гіка з Кам'янця Подільського, діставши про смерть родичів Кайнг-Ва і почав його сам виховувати. Малий Китаєць, скінчивши гімназію вступив до духовного семинара оо. Місіонарів. Висвятившись поїхав до південної Америки як місіонар.

В автомобілевому заводі Форда в Гайленд Парк, Мичиген, працює 65 тисяч робітників і вони виробляють вісім тисяч автів кождого дня. Доходи заводів накривають поверхню 105 акрів.

З КАНАДИ.

Можна Мущинам, Можна й Жінкам

[illegible] в одній з пресвітеріянських церков в Торонто, проповідник [illegible] Робінсон сказав, що коли мущини курять і се не є гріхом, то жінкам вільно також курити, як і мущинам. Він сказав, що він приписує тому, що курили молоді дівчата за 17-18 років [illegible]

Орел Схопив 14-Літнього Хлопця

З Четгам, Онтеріо, доносять, що сам напав в неділю орел на 14-літнього хлопчика, Фреда Коцинітема, який важить 97 фунтів і підняв його на пять фітів в гору, але що вплатив, що граничин орел в своїх пазурах, хлопець упав на землю не втерпівши такого уникнення. Його подрапання і чотовбивання іще перепри перед тим заким орел його схопив в гору. Коли орла забили, аміраю його крила, які займали вісім фітів.

Можливість Злуки Двох Фармерських Організацій

Саскачеванська організація Грейн Гровере Асосієйшен,—як се доносить президент тої організації п. Едвардс, шукає способів, як би її злучитися з фармерською Юнією Канади, між якими то організаціями, після його думки нема жадних фундаментальних ріжниць. В тій ціли мала відбутись вчора в Реджайні конференція екзекутиви обох організацій.

Ціллю обох організацій є попирати дотеперішній пул для продажі пшениці, а також зорганізувати пул для продажи всіх иньших фармерських продуктів.

З АЛЬБЕРТИ.

Полагоджене Страйку на Мертвій Точці

Більша незадно тідбувшихся конференцій між урядниками майнерської юнії і властителів копалень в присутности федерального міністра праці п. Мордока, скінчились на нічім. Оператори не хотять приходити до домагань майнерів, але ще й хотять обнизити о одну осьму тої платні, яку майнери мали перед страйком.

Наслідком такого "полагоджена" страйку, дальші переговори між обома сторонами зістали зірвані і не вислуховується деякі промисловці майнерської юнії, то страйк можуть затягнеться в глуху яму.

Рани Поговеся

Минувшого тижня сталася в [illegible] [illegible] мійні. Коли він їхав [illegible] в Кельгарі, з кількома іншими урядниками згаданої юнії, перевернувся під ними авто і [illegible] також покалічено, і [illegible] Поко товариші, між якими був також відомий Українцям Алек Суенар, відносли тільки легкі ушкодження.

Фармері Дістануть Около 2 Мільони Долярів з Ґейт Пулу

Із звіту розділу головний офіс альбертійського Ґейт Пулу видно, що буду около 2 мільони долярів тим фармерам, які продавали свою пшеницю через пул, як послідний доплат.

Гроші сі отримають фармери [illegible] треба [illegible]

Члени Пулу Дістали $2,000,000 Більше за Пшеницю

Офиціальний орган Злучених Фармерів Альберти оголосив, що члени альбертійського Ґейт Пулу дістали за свою пшеницю два мільони долярів більше продаючи посеред пул, чим були би дістали [illegible] продавали не через пул.

Ґейт Пул Сподіється Великого Кредиту

Директори Центрального Ґейт Пулу всіх трох степових провінцій, саме тепер ведуть переговори з канадійськими банками в цілі видістання кредиту на пшеницю, яка буде переходити почерез пул. Кредит виносити має на 25 мільонів, і як довідуємось, то банки відносяться до жадань досить прихильно.

В Альберті Вже Почались Жнива

Як доносять едмонтонські денники, то в деяких околицях північної Альберти почались вчера жнива і сподіється, що на других околицях жнива будуть загальні в цілій провінції.

Концерт в Федора

Як нас повідомляють, то заходом Української Рідної Школи в Федора, під управою учительки панни Ольги Маґори, відбудеся в суботу, 30. серпня концерт, в склад якого будуть входити співи, гри на гітарах, декламації і т. п. Побажаноб було, щоби всі довколичні Українці, а також Українці з Едмонтону прибули на сей концерт як найчисленніше. Концерт відбудеться вечером в Народнім Домі на Федора, Альта.

Більше чим 100 миль нових доріг будуєсь тепер по ріжних таунших в Альберті, як про се звідомляє Департамент Публичних Робіт.

Минувшого тижня зорганізувалось в Альберті два пула для продажи живого скота і молочних продуктів, які думають, підпроминьки до поширення згаданих пулів на цілу провінцію.

З ЕДМОНТОНУ.

Сіонарські Урядники Прибіцюють Будову Стації і Собвеїв Ще Сего Року

Як се донесли минувшого тижня едмонтонські денники, то довго за[н]ехувана будова нової сіонарської стації і собвею на 101 улиці в Едмонтоні, зачнеся протягом 30 днів.

Минувшого тижня гостили в Едмонтоні президент сіонарської желізниці п. Бітті і вице-президент п. Ґуґерфорд, які відбули з майором міста і радними конференцію в справі згаданої будови. Обі сторони прийшли до певної угоди що до запроектованої будови, яка то угода опирається на слідуючих точках:

С. П. Р. годиться сейчас повідати тендерів до будови собвею на 101 улиці. Робота при собвеях і стації мала би початися сейчас і предвижується через осінь і зиму.

С. П. Р. мав би понести дві треті кошту будови собвею. Місто третину. Цілий кошт близько пів мільона С. П. Р. має пополнити всі вивласновання.

С. П. Р. годиться виплатити Шкільній Раді 100 тисяч долярів за школу при Квінс Евеню, яка то земля є потрібна для С. П. Р.-а, а місто мало-б постаратися о нову школу для Шкільної Ради. С. П. Р. буде удержувати сей шкільний будинок на офіси і продавлено на стацію тимчасово, поки не збудується нова.

С. П. Р. вітає попереднє предложення будови моста над аріями на 109 вулиці.

Місто має замкнути вулиці 100, 99 і 98-му.

Місто має предложити "бай-ло" на 30 тисяч долярів на будову моста на 109 вулиці.

Місто годиться покінчити всі формальности до 15. вересня с. р. щоб можна зараз по тих формальностях почати згадану будову.

Кошт всеї будови буде виносити три мільони долярів.

Едмонтонці, не пропустіть доброї Нагоди!

Як відомо вже тим читачам, що читають англійську пресу, що в Торонто відбувся на днях конґрес сотки бритійських мужів науки, які саме тепер будуть обїзджати заходу Канаду. Слідуючої суботи загостять вони й до Едмонтону, то будуть мати в університеті наукові виклади про геольоґію, фізику, ботаніку і рільництво. Будуть се дуже інтересні виклади, і тому, що вступ на них вільний для всіх, Українці, що розуміють англійську мову, не повинні пропустити нагоди почути їх.

Ленд Офіс і Цловий Експрес Будуть Перенесені до Будинку "Бловей-Генрі"

З початком слідуючого місяця домініяльний уряд перебере будинок Бловей-Генрі, на Джеспер Евеню, де тепер міститься склад меблів згаданої фірми і почне переробляти будинок під офіси. Будуть в нім міститися Ленд Офіс, який тепер є в Александра Блоку і Цловий Експрес, що міститься тепер в Джонсон Блоку при 102 вулиці.

Бловей Генрі, які тепер випродують свій склад, отворять свій стор з меблями на розі 101 вул. і Джеспер.

Цукор Подорожів

Минувшого тижня ціна цукру підскочила 2 рази по 10 центів в двох днях. Гуртова ціна за 100 фунтів виносить тепер $9.00, і як твердять деякі полєвіщики, то ціна буде ще вища, а то тому, що саме тепер є сезон презервовання фруктів.

З УКРАЇНИ.

З Діяльности Українських Послів в Польськім Соймі

Наші посли внесли в соймі ряд інтерпеляцій, в справі різного роду надужить над українським громадянством. Ті інтерпеляції, роздрукувані, відбиваються від соймових стін і міністерських лобів, не дорогу від стіни. Відсилають їх до комісій, де вони й пропадають. Ту одну користь мають ті інтерпеляції, що світ чує про те, що в нами тут роблять, а газети можуть їх містити і прокуратора рук на конфіскату, щоб їх конфіскувати. І так:

Посол Назицький вніс інтерпеляцію в справі гамовання українського культурно-освітнього руху в Дубенськім повіті. Староство не дозволяє там урядження просвітних викладів, концертів, вистав і т. д. Доходить до того, що поліція розганяє громадян, які збираються читати часописи, або співати пісні. Посол запитує міністра, чи йому відомі ті страшні надужиття і чи думає він їх усунути.

Дальше запитує тойже посол міністра, чи відомий йому є факт, що в с. Миколаєві пов. Вірка, де є 150 українських родин, а лише дві польські наказав війт з наказу свого радою громадською перемінили українську 1-класову школу на польську і тим допустилися незаконності.

Можливість Опізнення Слідуючого Числа Н.П.

Тому, що вже при викінченню сего числа наша машина, на якій набираємо газету, зачала псуватися, наслідком чого сейчас по випуску сего числа треба буде її направляти, що забере може кілька днів часу, слідуюче число нашої газети правдоподібно спізниться о кілька днів, за що вже з гори просимо наших читачів бути вибачними.

ВИДАВНИЦТВО "Н. П."

стиа над українськими громадянами.

Посол Братунь наводить проймаючу жахом подію, яка лучилася в селі Верхосля [illegible] п. [illegible], якого прийшли то того села [illegible] і заставили людей нищити засіяння потоки. До тої роботи припечатовали рівнож 70-літнього старушку Іванчук. Коли вже нещасне старушка відмовилась від роботи поліцай почали її бити в жорстокий спосіб волочучи по землі. Поліції побили також і других громадян. Бачучи злобу посол **Хруцький** в формі наглого внеску виголосив довшу промову в справі глобрання православної церкви в Ступині і переслідування її на кожнім.

Наглий внесок, як і всі до цього часу, а можемо бути певні — і на будуче, — сойм відкинув при криках українських і білоруських послів.

Чи Ви вже приєднали нового передплатника для "Нашого Поступу"?

Конкурс

Отсим Інститут ім. М. Грушевського проголошує конкурс, на принять 65 студентів і студенток.

Звісним є, що сей Інститут міститься в столичнім місті Альберти в Едмонтоні, і як такий, Едмонтон є просвітним осередком і містить в собі ріжних і найліпших шкіл.

Питомці будучи в сім Інституті будуть мати нагоду учащати до тих добрих та модерних шкіл, на поміщє згадані курси:

I. До шкіл публичних, науку від початку аж до 8-мої кляси. Наука починаєсь 1-го Вересня, 1924.

II. Курс високих шкіл, (Гай Скул). Починаючи від 9-тої до кінця 12-тої, рівнож високу школу технічну, школи гандлеві і ремесні. Наука починаєсь з початком 1-го Вересня, 1924.

III. Курси Університетські, включаючи ріжні факультети, які тут можна орати в альбертійськім університеті. Наука починаєсь 1-го Жовтня, с. р.

IV. Курс Український, включаючи науку української мови, (читання і писання), граматика, література та історія. Сей курс є дуже важний для українських студентів в їх будучім житті. Буде він примусовий але даром для питомців Інституту. Охочим буде курс музики і співу.

УВАГА:— З огляду на се, що Інститут сподієсь великого числа студентів і студенток на сей шкільний рік, тому просим зголошуватись і записуватись до Інституту чим найскорше.

УСЛІВЯ:— Студенти і студентки мусять бути здорові. Кождий питомець мусить мати попередтом одежі й біля, скарпеток, коширків, хоч двоє убрання, зимовий плащ і шапку.

Кождий студент і студентка мусять поводитися в Інституті, в школі і в місті примірно і приміряє, вірнож повинуватися розпорядженням та регулам Інституту.

Шкільні книжки, прибори, праня і лічення в часі слабости питомці мусять самі оплачувати.

За удержання питомців мусять платити наперед по одному місяцю.

За удержання інтернату треба платити згори $5.00 по місяці.

Інститут ім. Михайла Грушевського буде спеціяльно дбати про добре, моральне та релігійне виховання повірених його опіці молодих.

На бажання подається повні інформації що до цієї в Інституті. Наші ціни є дуже умірковані. Просим писати на адресу:

The M. H. Ukrainian Institute
10564 98th Street Edmonton, Alberta